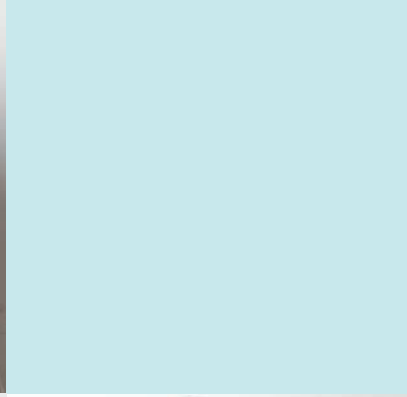


# Bruisende plek

Jaarverslag NVA 2013



eigen kracht  
trainingen eigen kwaliteiten  
korte lijnen **bruisende plek**  
Vrouw en Kind Centrum  
talenten **taalcursussen**  
Wet Inburgering **expertise**  
**ontmoeten** nieuwe invalshoeken  
coaching **stap voor stap**  
**dynamiek** cursussen

# Bruisende plek



## Colofon

Teksten: Jeroen van Bijl, Axe media | Portretfotografie: Petra van Schaik  
Grafische vormgeving: Charlot Luiting Ontwerp, Amersfoort





**Maatwerk** is de rode draad in het werk van het NVA en dus ook in dit jaarverslag. Drie prachtige en zeer persoonlijke verhalen geven een beeld van wat het NVA betekent voor mensen om hun plek in de samenleving te vinden. Wij halen alles uit de kast om hen zo snel mogelijk zelfstandig te laten functioneren.

Sinds het afgelopen jaar, door de wijziging van de Wet Inburgering, is de inburgeraar zelf verantwoordelijk. Het is goed om mensen meteen helder te informeren over hun rechten en plichten en daarom nodigt het NVA inburgeraars actief uit voor een informatiesprek.

We hebben de taalcursussen in modules verdeeld. Hierdoor kunnen mensen stap voor stap hun inburgering vorm geven. Dit vraagt om korte lijnen tussen docent en trajectbegeleider. Omdat we nu alle cursussen in eigen beheer aanbieden, kunnen we sneller reageren en makkelijker schakelen.

Onze locatie aan de Bloemendalse Binnenpoort is uitgebreid. We willen zoveel mogelijk cursussen en activiteiten binnen de NVA-muren plaats laten vinden. Deze uitbreiding was sowieso nodig, omdat het Vrouw en Kind Centrum onderdeel is geworden van het NVA. Met het VKC hebben we de expertise in huis om vrouwen in kansarme en kwetsbare posities duurzaam te activeren. Het VKC blinkt uit in het aanboren van de eigen kracht van vrouwen.

De aard van het NVA is veranderd. Vroeger was inburgering een vaststaande, overzichtelijke route. Nu kijken we scherp naar manieren om mensen nog meer hun eigen kwaliteiten en talenten te laten ontdekken, zodat ze écht mee gaan doen! Het NVA zoekt steeds naar nieuwe invalshoeken en daarvoor gaan er in 2014 diverse pilots van start: voor vrouwen met gezondheidsproblemen, asielmigranten die van cultuur naar cultuur gaan, taalcoaching voor kinderen, werknemersvaardigheidstrainingen en coaching gericht op de arbeidsmarkt. Zo vinden in ons gebouw dagelijks allerlei activiteiten plaats en dat zorgt voor een fantastische dynamiek. Het NVA is een bruisende plek, waar mensen graag komen en elkaar ontmoeten!

# 'Hier ligt mijn toekomst en wil ik verantwoordelijkheid dragen'

Rania (33) verhuisde in 2007 vanuit Jordanië naar Nederland, om zich - in het kader van gezinsvorming - bij haar man te voegen. Hij vluchtte 14 jaar geleden vanuit Syrië. In 2008 startte ze met taallessen onder de Wet Inburgering 2007, volgde een NUG-traject (= Niet Uitkerings Gerechtigd) en volgt nu de MBO-opleiding Sociaal Maatschappelijke Dienstverlening. Sinds september 2013 loopt Rania stage bij het Vrouw en Kind Centrum van het NVA.

'In het voorjaar van 2011 slaagde ik voor het schrijfdeel van de taalcursus, helaas zakte ik voor het Nederlands spreken. In 2012 deed ik opnieuw examen, maar weer slaagde ik niet. Erg jammer, maar dat kwam vooral doordat ik eigenlijk te weinig contact had met Nederlands sprekende mensen. Ook al leg ik gemakkelijk contact met anderen, iedereen spreekt hier Engels... Daarom leerde ik niet echt Nederlands spreken.'

Rania





## Vrouw en Kind Centrum

In 2013 wordt het Vrouw en Kind Centrum onderdeel van het NVA. De afgelopen jaren was het NVA al één van de partners van het VKC, maar door verandering in beleid kwam het VKC in het nauw. Omdat de gemeente Amersfoort het VKC onmisbaar vindt, vroeg zij het NVA om het VKC over te nemen. Het VKC is een laagdrempelig en veilig centrum waar vrouwen hun eigen kracht leren (her)kennen en vergroten. Dit gebeurt via trainingen, cursussen en activiteiten, in totaal 32. Voorbeelden zijn Talententraining, Big mama Little Sister, Boekenclub, assertiviteitstraining en 45+ gespreksgroep. In 2013 nemen 360 volwassenen en 80 kinderen deel aan dit programma.



## Vrijwilliger bij Vrouw en Kind Centrum

'De trajectbegeleider van NVA adviseerde mij toen om naar het Vrouw en Kind Centrum (VKC) te gaan. Een goede tip, want ik kon daar vrijwilligerswerk doen, onder andere als gastvrouw. Ik vond het erg leuk om koffie te serveren en in de kantine te werken. Dat was voor mij een ideale stap om de samenleving te leren kennen. Het is er niet moeilijk om Nederlands te praten, want je mag fouten maken. In die veilige sfeer kun je als vrouw goed groeien en zelfstandig leren worden. Door mijn vrijwilligerswerk bij het VKC heb ik geleerd hoe het er in Nederland aan toe gaat, de werksfeer, de sociale kaart. Zo kreeg ik veel meer gevoel voor Nederland en vanaf dat moment begon ik mij hier echt thuis te voelen'



NUG-  
traject



## NUG-traject

'Najaar 2012 deed ik voor de derde keer examen en toen slaagde ik eindelijk voor mijn inburgeringscursus. Omdat ik het Nederlands echt onder de knie wilde krijgen, heb ik bij het NVA een taalcursus gevolgd, in het kader van de NUG. Daardoor slaagde ik in juli 2013 voor het Staatsexamen 1. Wat was ik daar blij mee!'

## MBO-opleiding

'Vervolgens hebben mijn trajectbegeleider en ik veel gepraat over mijn toekomst. Ik wil vooral maatschappelijk actief zijn en daarom ben ik in september 2013 begonnen met de opleiding Sociaal Maatschappelijke Dienstverlening, een BBL (Beroepsbegeleidende Leerweg)-opleiding. Ik ga één dag per week naar school en ik loop drie dagen stage in het VKC. Omdat nu de oppas voor mijn kinderen niet wordt betaald, moest ik een andere oplossing vinden. Gelukkig bood mijn buurvrouw, zij komt uit Jemen, aan om dit voor mij te doen. Kijk, dát vind ik nu sociaal leven!'

NUG staat voor Niet Uitkeringsgerechtigde. Personen die graag een betaalde baan willen en een partner met een inkomen hebben, kunnen deelnemen aan dit traject. Vaak begint een traject met een Loopbaan in Perspectief-training. De deelnemer staat stil bij vragen als: 'Wat wil ik, wat kan ik en wat moet ik doen om te bereiken wat ik wil?' Begin 2013 doen 34 personen mee aan het NUG-traject. Gedurende het jaar stromen 30 personen uit: 14 starten met een opleiding, 5 vinden betaald werk en 10 personen worden niet bemiddeld, omdat de privési-tuatie het niet toelaat.



Het Vrouw en Kind Centrum is voor en door vrouwen. In 2013 zijn 70 vrouwen actief als vrijwilliger en 14 als BBL-stagiaire. Samen geven ze vorm aan het VKC. Er zijn 5 verschillende teams, namelijk Gastvrouwen, Kinderoppas, Activiteitenbegeleiding, Verwensalon en Administratie. Door het vrijwilligerswerk ontdekken vrouwen waar ze goed in zijn en hoe ze hun talent(en) het beste kunnen gebruiken. Medewerkers van het VKC kunnen trainingen volgen gericht op hun persoonlijke ontwikkeling. In 2013 stromen 43 vrouwen uit: 24 naar werk of opleiding, 8 naar een traject of activiteit en 11 stoppen vanwege gezondheidsredenen.

## Andere vrouwen begeleiden

‘Bij het VKC begeleid ik een ‘Taal en Thema-groep’. Hier leren vrouwen de Nederlandse samenleving beter kennen en leren tegelijkertijd de taal door samen over een thema te praten: het weer, huis, kinderen, werk, energie en licht. Daarnaast heb ik een Vrouw en Geld-cursus gegeven, om vrouwen te helpen met hun financiële administratie. Dit deed ik trouwens samen met een derdejaars HBO-stagiaire, van wie ik meteen veel heb geleerd.’

*Vrijwilliger bij VKC*

## Werk zoeken

‘Over twee jaar wil ik mijn diploma halen en vervolgens zo snel mogelijk werk zoeken. Ik wil zelfstandig zijn en mijn eigen inkomen verdienen. Het liefst wil ik maatschappelijk werk doen en daarbij vooral vrouwen helpen. Dat werk past perfect bij mij, want ik ben sociaal, maak gemakkelijk contact en heb daarbij ook als echtgenote en moeder de nodige levenservaring. Mijn toekomst bestaat vooral uit anderen helpen, want samen vormen we één samenleving. Nederland voelt echt als mijn thuis, want ik woon hier nu met mijn man en inmiddels twee kinderen Sarah (5) en Lara (3). Hier ligt mijn toekomst en wil ik verantwoordelijkheid dragen.’





Bilal



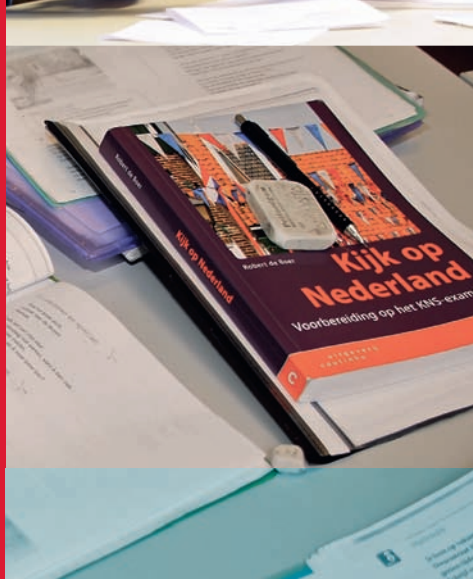
# 'Het gevoel van vrijheid in Nederland is fantastisch'

Bilal (25) vluchtte drie jaar geleden uit Afghanistan, nadat zijn vader door de Taliban was vermoord. Na een verblijf in enkele asielzoekerscentra woont hij sinds 2012 in Bunschoten. Het NVA gaf Bilal maatschappelijke begeleiding bij het wonen in een gemeente en hij volgde er enkele taalcursussen. Zijn trajectbegeleider houdt steeds de vinger aan de pols en spreekt met Bilal over zijn toekomstplannen. In het kader van gezinshereniging kwamen zijn vrouw en zoontje in 2013 naar Nederland en sindsdien wonen ze met z'n drieën bij elkaar.

'Na mijn vlucht via Kaboel, Rusland, Polen en Duitsland belandde ik uiteindelijk per trein in Nederland. Alles was onbekend en ik was ook best bang, maar gelukkig kreeg ik de tip van een conducteur om naar het IND Aanmeldcentrum in Ter Apel te gaan. Vervolgens kwam ik terecht in AZC Gilze Rijen en één maand later kreeg ik van de IND een verblijfsvergunning. Dat was snel, want de IND vond dat ik goede redenen had om te vluchten en dus bescherming nodig had.'

## Taakstelling

Asielmigranten die vanuit een asielzoekerscentrum naar Amersfoort, Bunschoten, Leusden of Woudenberg verhuizen, krijgen een maatschappelijk begeleider van het NVA toegewezen. Deze vrijwilligers en stagiaires ondersteunen de asielmigrant onder andere bij het ondertekenen van het huurcontract, aanvragen van een uitkering, het afsluiten van verzekeringen, het lezen van de post. Deze begeleiding loopt door, totdat de asielmigrant deze zaken zelfstandig kan uitvoeren. In 2013 komen 66 asielmigranten wonen in Amersfoort, 8 in Bunschoten, 14 in Leusden en 3 in Woudenberg.



## Huis inrichten

'Uiteindelijk kreeg ik in juni 2012 in Bunschoten een huis en daar was ik erg gelukkig mee! Heel fijn dat ik met startgeld van de gemeente mijn huis kon inrichten, want ik had niets! Voor al die regelzaken kreeg ik ondersteuning van een maatschappelijk begeleider van het NVA. Daarna wilde ik zo snel mogelijk inburgeren en deel uitmaken van de Nederlandse samenleving. Het NVA heeft me daarbij fantastisch geholpen! Wat een cursusmogelijkheden en die kreeg ik nog gratis ook!'





## Vrouw en zoontje naar Nederland

'In december 2012 startte ik bij het NVA met een cursus Nederlands. Van de gemeente Bunschoten kreeg ik een fiets en daarmee kon ik de tocht maken van Bunschoten naar Amersfoort en weer terug. Elke dag fietste ik 2 x 45 minuten, maar dat was geen probleem: dat was ik in Afghanistan al gewend. Een paar maanden later kwamen mijn vrouw en zoontje naar Nederland, in het kader van gezinshereniging. Ontzettend mooi dat wij dat mochten meemaken, nu zijn we als gezin weer compleet! Het geld voor het ticket kwam trouwens voor het grootste deel uit een speciaal fonds. Dit zorgt bij gezinshereniging voor een ticket en wij hoefden slechts € 100 zelf te betalen.'

## Maatschappelijk begeleider

'Ook al heb ik de taal cursus gevolgd, om echt Nederlands te spreken, probeer ik zoveel mogelijk persoonlijk contact te maken met Nederlanders. Ik krijg daarvoor begeleiding van mijn NVA-taalcoach. Met hem heb ik twee keer per week gesprekken over allerlei onderwerpen. Ik ben ook erg blij dat Marjolein, mijn maatschappelijk begeleider bij het NVA, mij helpt met allerlei praktische zaken, zoals brieven begrijpen, lezen en schrijven, contacten met de gemeente, het regelen van verzekeringen, noem maar op.'

Voorzieningen-  
fonds

Asielmigranten met een laag inkomen en toestemming van de IND om hun gezin naar Nederland te laten komen, kunnen voor de vliegtickets een beroep doen op het voorzieningsfonds. Iedereen heeft namelijk recht op een gezinsleven. Dit fonds wordt gevoed door giften van kerken en particulieren. In 2013 komen 14 volwassenen en 38 kinderen in het kader van gezinshereniging naar Amersfoort, Bunschoten en Leusden.



## WI 2007-2012

Van 2007 tot en met 2012 waren gemeenten verantwoordelijk voor de inburgering van hun nieuwe burgers. Het NVA verzorgt dit voor de gemeenten Amersfoort, Bunschoten, Leusden en Woudenberg. Het NVA zorgt ervoor dat mensen starten met taallessen en een trajectbegeleider monitort de voortgang. De trajectbegeleider voert gesprekken over de toekomstperspectieven en wat daar, naast het beheersen van de Nederlandse taal, voor nodig is. In 2013 neemt het aantal trajecten onder deze wet logischerwijs af. Eind 2013 volgen nog 257 personen taallessen onder de WI 2007.

### Bij de brandweer

'Hoe mijn toekomst er uit ziet, weet ik nog niet echt. Na mijn examen wil ik eerst een opleiding volgen en daarna wil ik zo snel mogelijk gaan werken, het liefst bij de brandweer. Ik hou van fysiek werk en wil graag helpen om problemen op te lossen. Het gevoel van vrijheid in Nederland is

fantastisch. Er is hier geen Taliban en geen oorlog, niemand bedreigt ons! Natuurlijk zijn wij liever in Afghanistan, met onze eigen cultuur, familie en vrienden, maar dankzij alle goede zorgen en aardige mensen voelen wij ons in Nederland helemaal thuis.'









# 'Dankzij taalcoach telkens een hoger niveau'



Cintia (36) kwam in 2012 vanuit Brazilië naar Nederland, in het kader van gezinsvorming. Ze is nu samen met haar man en dochtertje Luna. Ze volgt sinds maart 2013 taallessen met als doel het Staatsexamen te halen en wil graag aan het werk in Nederland. De trajectbegeleider bij het NVA helpt haar daarbij.



A close-up portrait of a woman with dark, wavy hair, smiling warmly. She is wearing a dark turtleneck sweater under a grey and patterned cardigan. The background is a plain, light-colored wall. In the top right corner, there is a teal-colored banner with the name 'Cintia' written in white.

Cintia





## WI 2013

In januari 2013 wijzigt de Wet Inburgering, waardoor de gemeente niet langer verantwoordelijk is voor de inburgering, maar de inburgeraar zelf. De inburgeraar moet dus betalen voor zijn of haar inburgeringscursus, ter voorbereiding op het inburgeringsexamen. Het examen moet de inburgeraar binnen 3 jaar halen, voor analfabeten is de termijn 5 jaar. Om iedereen goed voor te lichten, benadert het NVA de inburgeraars actief. In 2013 nodigt het NVA 100 personen uit voor een informatiegesprek. Zij vinden het fijn om persoonlijk geïnformeerd te worden over de wet en de mogelijkheden voor een taalcursus.

‘In 2006 heb ik mijn man online ontmoet en in de jaren daarna hebben we elkaar bezocht in Brazilië en Nederland. Toen wisten wij zeker dat wij samen wilden wonen. Via de Nederlandse ambassade heb ik eerst een inburgeringscursus gedaan. Nadat ik mijn certificaat had gekregen, mocht ik naar Nederland. Maar eerst wilde ik meer leren en dus ben ik in 2010 zelf online Nederlands gaan studeren. Uiteindelijk ben ik in april 2012 naar Nederland verhuisd en sindsdien woon ik bij mijn man.’

## Online vertaalbureau

‘Toen stond ik voor de vraag wat te doen in Nederland? In Brazilië was ik docent Engels aan de universiteit en daarmee wilde ik eigenlijk verder. Dus ben ik een online vertaalbureau begonnen voor het vertalen van Engelse naar Portugese tekst. Ook wilde ik nog beter Nederlands leren. Ik probeerde het altijd wel te spreken, maar ik kon niets schrijven. Dankzij het advies van de IND kwam ik terecht bij het NVA. Daar kon ik in maart 2013 beginnen met een taalcursus, richting het Staatsexamen 1. Dat was gratis, omdat dit viel onder de oude regelgeving. Maar ik was wel erg verbaasd... Het vervolg, richting Staatsexamen 2, betaal ik wel zelf. Fantastisch, dat het hier zo goed is geregeld en georganiseerd!’

## Taalvrijwilligers

### Erg leergierig

'Mijn NVA-taalcoach en ik hebben een plan gemaakt voor de taallessen. Ik ben op het laagste niveau begonnen en daarna kon ik snel steeds een stapje moeilijker. Dat vraagt veel huiswerk, maar ik doe het graag! Ik maak de online oefeningen en alle opdrachten uit het werkboek. Omdat ik erg leergierig ben, doe ik meer dan wat de cursus voorschrijft. Ik probeer verschillende methodes, inclusief luistercursussen. Ook heb ik Nederlandse boeken gedownload, want ik ben een echte boekenfan. Ik lees veel en ik begrijp het steeds beter. Mijn taalcoach checkt steeds mijn taalgebruik en vooruitgang. Hij praat veel met mij en mede dankzij zijn begeleiding kon ik steeds weer naar een ander niveau doorgroeien.'

### Portugese liedjes vertaald

'Naast het leren van de Nederlandse taal vind ik het erg belangrijk om alles over de cultuur te leren, hoe Nederlandse mensen zich gedragen, met elkaar omgaan en op elkaar reageren. Daarom praat ik veel met mijn omgeving en de burens. Ook ga ik naar de kerk en heb onder andere Portugese liedjes vertaald in het Nederlands. Zo leuk om dat met de kinderen te zingen! Daarnaast kom ik één keer in de maand op een koffieochtend voor buitenlandse vrouwen. We praten veel, alleen in het Nederlands, en bouwen zo mooie vriendschappen op.'



In 2013 ondersteunen 124 vrijwillige taalcoaches de inburgeraars bij het leren van de Nederlandse taal. Regelmatig ontstaat er een vriendschap tussen taalcoach en inburgeraar. Dit is de beste weg voor integratie. Naast taalcoaches zoekt het NVA steeds naar creatieve manieren om inburgeraars te ondersteunen bij het verwerken of onderhouden van de taal. Denk aan 'Taal en Thema', 'Training Elektronisch Praktijk Examen' en 'Vrij spreken met expressie'. In groepsverband oefenen de deelnemers, ondersteund door bewegingen, alle moeilijke klanken. Dit is allemaal mogelijk dankzij de inzet van vrijwilligers.





## NVA- taalcursussen

In 2013 rondt het NVA 25 taalcursussen af. De cursussen bereiden cursisten voor op het inburgeringsexamen of het staatsexamen. Een aantal cursussen richt zich op taalverbetering met het oog op werk of op spreekvaardigheid in combinatie met zelfredzaamheid. Ervaren en enthousiaste docenten verzorgen de lessen en daarnaast oefenen vrijwillige taalcoaches met cursisten in de praktijk. Ook kunnen cursisten extra oefenen in het open leercentrum bij het NVA. In de zomervakantie krijgen 4 groepen extra les in het kader van de zomerschool. In 2013 kopen 102 mensen bij het NVA een taaltraject in, waarvan 61 asielmigranten of nieuwkomers. De cursisten komen uit Amersfoort, Soest, Bunschoten, Leusden en Woudenberg.

## Baan vinden

'Mijn doel is om hier een baan te vinden, maar daarvoor wil ik wel een goede controle hebben van de Nederlandse taal. Ik ben al wel bezig om een cv en een sollicitatiebrief te maken. Inmiddels heb ik zo'n 300 sites onderzocht op werk. Daarnaast wil ik nog een andere taal leren. Portugees en Spaans spreek ik al en ik ben met Frans begonnen, maar ook Chinees vind ik erg interessant.

En ik wil Hebreeuws leren om de oorspronkelijke taal van de Bijbel te begrijpen. Ons dochtertje Luna (3) voeden we trouwens tweetalig op, Nederlands en Portugees. Mijn familie woont in Brazilië, inclusief mijn zoon van 16 die bij zijn oma woont. We missen elkaar natuurlijk enorm, maar ik spreek gelukkig bijna dagelijks met ze, via Skype, Facebook of telefoon.'







NVA  
Bloemendalse Binnenpoort 7  
3811 GD Amersfoort